



IMPORTANT / IMPORTANTE



Before completing registration, please read all pages carefully. Please make sure you fully understand all camp policies, procedures, and requirements.



Antes de completar la inscripción, por favor lea todas las páginas detenidamente. Asegúrese de entender completamente las políticas, procedimientos y requisitos del campamento.



PLEASE READ EVERYTHING CAREFULLY
FAVOR LEER TODO DETENIDAMENTE



THIS PACKET INCLUDES / ESTE PAQUETE INCLUYE:

1



Registration Form /
Formulario de Inscripción

2



Payment & Parent Agreement /
Pago y Acuerdo de Padres

3



Daily Program Schedule /
Programa Diario

4



Camp Policies & What to Bring /
Políticas y Qué Traer

5



Child & Youth Agreement /
Acuerdo de Niñ@ y Joven



By registering, parents and participants confirm that they have reviewed all information provided.

Al registrarse, padres y participantes confirman que han revisado toda la información proporcionada.





EXPLORA TUS TALENTOS!

A BILINGUAL SUMMER PROGRAM

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

1 CHILD INFORMATION / INFORMACIÓN DEL NIÑO(A)

Child Full Name / Nombre del Niño(a): _____

Date of Birth / Fecha de Nacimiento: _____ Age / Edad: _____

Home Address / Dirección: _____

City / Town / Ciudad: _____ ZIP Code / Código Postal: _____

2 PARENT/GUARDIAN INFORMATION / INFORMACIÓN DEL PADRE O ENCARGADO

Parent/Guardian Name / Nombre del Padre o Encargado: _____

☎: _____ ✉: _____

Address (if different) / Dirección (si es diferente): _____

City / Town / Ciudad: _____ ZIP Code / Código Postal: _____

3 EMERGENCY CONTACT / CONTACTO DE EMERGENCIA

Name / Nombre: _____ Relationship / Relación: _____

☎: _____ ✉: _____

4 MEDICAL INFORMATION / INFORMACIÓN MÉDICA

Allergies / Alergias: _____

Medical Conditions / Condiciones Médicas: _____

Medications / Medicamentos: _____

Additional Notes / Notas Adicionales: _____

5 AUTHORIZED PICK-UP PERSONS / PERSONAS AUTORIZADAS PARA RECOGER

(Must be 18 years or older / Debe ser mayor de 18 años)

AUTHORIZED PERSON 1 / PERSONA AUTORIZADA 1

Name / Nombre: _____

Relationship / Relación: _____

☎: _____

AUTHORIZED PERSON 2 / PERSONA AUTORIZADA 2

Name / Nombre: _____

Relationship / Relación: _____

☎: _____

AUTHORIZED PERSON 3 / PERSONA AUTORIZADA 3

Name / Nombre: _____

Relationship / Relación: _____

☎: _____

Who is authorized to pick up the child if no authorized adult is available?
¿Quién está autorizado para recoger al niño(a) si no hay un adulto autorizado disponible?

- ☐ Parent will be contacted. / Se contactará al padre/encargado.
- ☐ Emergency contact may pick up child. / El contacto de emergencia puede recoger al niño(a).



PROGRAM DATES / FECHAS DEL PROGRAMA:
JULY / JULIO 6 – 10, 2026 | 8:00 AM – 3:30 PM



EXPLORA TUS TALENTOS!

A BILINGUAL SUMMER PROGRAM

PARENT / ADMIN PAGE 2

1 PAYMENT INFORMATION / INFORMACIÓN DE PAGO

Please select payment method / Seleccione el método de pago:

- ☐
- 
- Cash / Efectivo
- \$25.00
- ☐
- 
- Check / Cheque
- \$25.00
- ☐
- 
- PayPal
- \$25.00
- ☐
- 
- ATH Móvil Business (@UnionChurchSJ)
- \$25.56
- ATH móvil
- (includes 2.25% processing fee / incluye cargo de procesamiento)

Payment Date / Fecha de Pago:	Amount Paid / Cantidad Pagada:	Received By / Recibido Por:

2 PARENT AGREEMENT & LIABILITY RELEASE / ACUERDO DE LOS PADRES Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Please read and initial each item below / Lea y ponga sus iniciales en cada punto a continuación:

		Arrival Policy / Política de Llegada	Gate opens at 8:00 AM. La entrada se abre a las 8:00 AM.
		Pick-Up Policy / Política de Recogido	Pick-up time is 3:30 PM – 4:00 PM. El recogido es de 3:30 PM a 4:00 PM.
		Late Pick-Up Policy / Política de Recogido Tardío	Late fee of \$25 after 4:15 PM. Cargo de \$25 después de las 4:15 PM.
		Cell Phone Policy / Política de Celulares	Cell phones are not allowed during program hours. No se permiten celulares durante el horario del programa.
		Emergency Medical Authorization / Autorización Médica de Emergencia	I authorize staff to obtain medical care in an emergency. Autorizo al personal a obtener atención médica en caso de emergencia.
		Liability Release / Exención de Responsabilidad	I release The Union Church San Juan from liability. Libero a The Union Church San Juan de toda responsabilidad.

Parent/Guardian Signature / Firma del Padre o Encargado:	Date / Fecha:
--	------------------------------------



PROGRAM DATES / FECHAS DEL PROGRAMA:
JULY / JULIO 6 – 10, 2026 | 8:00 AM – 3:30 PM



EXPLORA TUS TALENTOS!

A BILINGUAL SUMMER PROGRAM



CHILD & YOUTH AGREEMENT / ACUERDO DE NIÑ@ Y JOVEN

AGES / EDADES 6-17

1 CHILD INFORMATION / INFORMACIÓN DEL NIÑ@

Child's Name / Nombre del Niñ@: _____

Today's Date / Fecha de Hoy: _____

2 CHILD AGREEMENT / ACUERDO DEL NIÑ@ Y JOVEN

I agree to follow these rules and do my best every day.

Acepto seguir estas reglas y dar lo mejor de mí cada día.

_____		1. I will be on time and ready to participate. Llegaré a tiempo y estaré listo(a) para participar.
_____		2. I will be kind, respectful, and include others. Seré amable, respetuoso(a) e incluiré a los demás.
_____		3. I will take care of materials and the space. Cuidaré los materiales y el espacio.
_____		4. I will not use my cell phone during program hours. No usaré mi celular durante el horario del programa.
_____		5. I will follow all safety rules and listen to staff. Seguiré todas las reglas de seguridad y escucharé al personal.



I will do my best, have fun, and make this a great summer!

¡Haré mi mejor esfuerzo, me divertiré y haré de este un gran verano!

3 CHILD SIGNATURE / FIRMA DEL NIÑ@

I have read and understand the agreement above.

He leído y entiendo el acuerdo anterior.

Child's Signature / Firma del Niñ@: _____



Date / Fecha: _____

4 PARENT ACKNOWLEDGMENT / RECONOCIMIENTO DEL PADRE O ENCARGADO

I have reviewed this agreement with my child.

He revisado este acuerdo con mi hij@.

Parent/Guardian Signature /

Firma del Padre o Encargado: _____

Date / Fecha: _____



PROGRAM DATES / FECHAS DEL PROGRAMA:
JULY / JULIO 6 - 10, 2026 | 8:00 AM - 3:30 PM



EXPLORA TUS TALENTOS!

JULY 6-10, 2026

GENERAL PROGRAM SCHEDULE / PROGRAMA GENERAL



8:00-9:00 AM

Arrival, Registration & Breakfast
Llegada, Registro y Desayuno



9:00-9:30 AM

Welcome, Prayer & Start of the Day
Bienvenida, Oración e Inicio del Día



9:30 AM-12:00 PM

Activities by Group
Actividades por Grupo



12:00 PM

Lunch (Ages 6-10)
Almuerzo (Edades 6-10)



12:30 PM

Lunch (Ages 11-17)
Almuerzo (Edades 11-17)



1:00-3:30 PM

Workshops & Activities
Talleres y Actividades



3:30 PM

Afternoon Snack
Merienda



3:30-4:00 PM

Student Pick-Up
Recogido de Estudiantes



4:15 PM

Late Pick-Up Fee: \$25
Cargo por Recogido Tardío: \$25



SPECIAL WORKSHOPS TALLERES ESPECIALES



Tie-Dye Workshop
Taller de Tie-Dye



Salsa Class
Clase de Salsa



Friday, July 10
Viernes, 10 de julio



Bomba & Plena Class
Clase de Bomba y Plena

Friday, July 10
Viernes, 10 de julio



Parents Invited!
¡Padres Invitados!

SUNDAY CELEBRATION! / ¡CELEBRACIÓN DOMINICAL!

Sunday, July 12

Families are invited to
worship with us!

Worship Service at
10:30 AM

Participants will be recognized
during the service.

Stay after worship for

Sundae Sunday ♥
and enjoy ice cream
and fellowship!



Domingo, 12 de julio

¡Les invitamos a adorar
con nosotros!

Servicio a las
10:30 AM

Los participantes serán reconocidos
durante el servicio.

¡Quédate después del servicio para

Sundae Sunday ♥
y disfruta de helado
y compañerismo!



Thank you for helping us create a safe, joyful,
and meaningful week for all our children!

¡Gracias por ayudarnos a crear una semana
segura, alegre y significativa para
todos nuestros niños!





EXPLORA TUS TALENTOS!

JULY / JULIO
6-10, 2026



PLEASE BRING / POR FAVOR TRAER



Comfortable clothing for activities.
Ropa cómoda para actividades.



Closed-toe shoes or sandals.
Zapatos cerrados o sandalias.



A small reusable water bottle labeled with name.
Una botella pequeña de agua reutilizable etiquetada con nombre.



A white T-Shirt (optional) for Tie-Dye Workshop.
Una camiseta blanca (opcional) para el Taller de Tie-Dye.



A light sweater or jacket if your child gets cold.
Un suéter ligero o chaqueta si su hijo/a tiene frío.

OPTIONAL / OPCIONAL



Lunch from home only if very selective or has dietary restrictions.
Almuerzo de casa solo si es muy selectivo o tiene restricciones dietéticas.



PLEASE DO NOT BRING / POR FAVOR NO TRAER



Backpacks.
Mochilas.



Toys, games, trading cards, or other personal items.
Juguetes, juegos, cartas de intercambio u otros artículos personales.



Valuable items.
Artículos de valor.



Large tumblers or oversized cups.
Vasos grandes o tazas de gran tamaño.



CELL PHONE POLICY / POLÍTICA DE TELÉFONOS CELULARES

Cell phones are not permitted during program hours.



No se permiten teléfonos celulares durante el horario del programa.

If a child brings a phone:

- Parents may keep it until pick-up, or
- The phone may be stored safely in the church office during the program.

Si un niño/a trae un teléfono:

- Los padres pueden guardarlo hasta el momento de recogerlo, o
- El teléfono puede guardarse de manera segura en la oficina de la iglesia durante el programa.

Students may not use cell phones during camp activities.
Los estudiantes no pueden usar teléfonos celulares durante las actividades del campamento.



LABEL PERSONAL ITEMS / ETIQUETE LOS ARTÍCULOS PERSONALES



Water bottles
Botellas de agua



Sweaters or jackets
Suéteres o chaquetas



Tie-dye shirts
Camisetas tie-dye



Please write your child's name on:
Por favor, escriba el nombre de su hijo/a en:

Any approved personal belongings
Cualquier artículo personal aprobado



Thank you for helping us create a safe, organized, and fun week for all participants!
¡Gracias por ayudarnos a crear una semana segura, organizada y divertida para todos los participantes!

